



SEMANA DE LA FRANCOFONÍA

SEMAINE DE LA FRANCOFONIE

EDICIÓN 2011





CINÉMA

SUR TV5MONDE

www.tv5monde.com



L'ABSENCE

2009, France / Guinée
Le jeudi 3 mars à 21h et
le mardi 8 à 18h35



TABLEAU FERRAILLE

1995, France / Sénégal
Le mardi 15 mars à 18h35



LE MARIAGE À TROIS

2009, France
Le jeudi 24 mars à 21h et
le mardi 29 à 18h35

TV5MONDE est disponible via câble, satellite et adsl

UN MONDE, DES MONDES,
TV5MONDE

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

ESPECTÁCULOSP.6

CUENTOS Y MÚSICA
HOMENAJE A GEORGES MELIÈS
KARINE LYACHENKO

EXPOSICIONESP. 7

EL JAZZ Y EL BLUES EN EL CÓMIC BELGA
QUESTION DE LUMIÈRES ET DE PROFONDEUR
COLORES PARA EL PLANETA

CINEP. 8 - P.9

PROYECCIÓN DE LE PROJET
PROYECCIÓN DE LES ZAZOUS DE LA VAGUE
PROYECCIÓN DE FRÈRE BENOÎT ET LES ORGUES
PROYECCIÓN DE LES BEAUX GOSSES
PROYECCIÓN DE LES FOURMIS ROUGES

MÚSICAP.10

COEUR DE CAFÉ
APOLO BASS
PRESENTACIÓN DEL NUEVO ÁLBUM DE JAVIER ELORRIETA
PRESENTACIÓN DEL NUEVO ÁLBUM DE MICHAEL IANI

ENCUENTROSP.11

EL BURKA COMO EXCUSA
MESA REDONDA: LA LITERATURA FRANCÓFONA: VOCES PODEROSAS,
UNA ESCRITURA SIN FRONTERAS

CONCURSOSP.12

CONCURSO NACIONAL DE BLOGS “LA JEUNESSE EN MOUVEMENT”
CONCURSO EDUCATIVO DE CÓMIC DIGITAL: AMISTADES LITERARIAS

OTRAS ACTIVIDADESP.13

CONGRESO MITO Y SUBVERSIÓN EN LA NOVELA CONTEMPORÁNEA
EXPOSICIÓN - VENTA DE ARTESANÍA

ORGANIZAN Y PARTICIPAN...P. 14

ESPECTÁCULOS

12 DE MARZO A LAS 11:30H



CUENTOS Y MÚSICA

Souleymane Mbodj es un narrador de cuentos, músico y escritor senegalés. Vive en París y se dedica a la transmisión de las literaturas orales, de la filosofía y de la musicología africanas. En sus viajes literarios, pone melodías, cantos y ritmos. Souleymane Mbodj nos hace viajar a través de los cuentos en los que hombres y animales representan para nosotros una divertida comedia humana.

Entrada libre y gratuita hasta completar aforo
Mediateca del Institut Français de Madrid
C/ Marqués de la Ensenada, 12 - 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es

15 DE MARZO A LAS 20.00H

HOMENAJE A GEORGES MELIÈS

En el marco del 150 cumpleaños del nacimiento de Georges Méliès, os proponemos un espectáculo inédito musical y cinematográfico en homenaje a este maestro del cine, presentado por Marie-Hélène Leherissey y Lawrence Leherissey.

Georges Méliès está considerado como el creador de los efectos especiales y de los trucos en el cine.



Entrada libre y gratuita hasta completar aforo
Teatro del Institut Français de Madrid
C/ Marqués de la Ensenada, 10 - 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es

19 DE MARZO A LAS 20:00H



KARINE LYACHENKO

Karine Lyachenko debutó en la interpretación cómica con Jean Périmony, Niels Arestrup e Isabelle Nanty. Su carrera teatral en la comedia prosiguió en el Café de la Gare y en el Théâtre du Gymnase.

La pícaro energía de la artista, puesta en escena por Michèle Bernier, es verdaderamente comunicativa. La humorista nos cuenta, con palabras crudas, las angustias de una treintañera con la libido tan devastadora como insatisfecha. Con un sentido agudo de lo visual y una fina desmesura, Karine Lyachenko nos garantiza risas.

Entrada libre y gratuita hasta completar aforo
Teatro del Institut Français de Madrid
C/ Marqués de la Ensenada, 10 - 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es

EXPOSICIONES

DEL 7 AL 20 DE MARZO

EL JAZZ Y EL BLUES EN EL TESEO BELGA

Wallonie-Bruxelles International, la Embajada de Bélgica en Madrid, las Delegaciones Económicas y Comerciales de Valonia (AWEx) y Bruselas (Brussels Export) propondrán un homenaje cruzado al Jazz y al Tebeo, mediante la obra de autores de tebeos valones y bruxelenses.

Entrada libre y gratuita en horarios comerciales
Galería Abierta del Centro Comercial Moda Shopping
Avda. General Perón, 38-40
Semiesquina Paseo Castellana, 95 - 28020 MADRID
Para más información: www.modashopping.com



DEL 10 DE MARZO AL 4 DE MAYO

Inauguración el 9 DE MARZO a partir de las 19:30H

QUESTION DE LUMIÈRES ET DE PROFONDEUR

Sergio de Luz presenta su nuevo trabajo en la Alliance Française de Madrid: Question de Lumières et de profondeur. En esta muestra, el joven fotógrafo comparte con nosotros su visión del día a día, a través de unas fotos de la ciudad de Madrid tomadas desde su teléfono móvil.

Entrada libre y gratuita
Alliance Française de Madrid
Cuesta de Santo Domingo, 13 - 28013 MADRID
Para más información: www.facebook.com/sergiodeluz



DEL 14 DE MARZO AL 10 DE ABRIL

COLORES PARA EL PLANETA

El Art Camp, creado en 2008 para fomentar el intercambio de experiencias entre artistas plásticos de diferentes culturas, presenta una selección de obras realizadas en Andorra por un grupo de 37 artistas procedentes del mundo entero.

Entrada libre y gratuita
Sala de exposiciones de la Embajada de Andorra en España
C/ Alcalá, 73 - 28009 MADRID
Para más información: www.artcampcolorsplaneta.blogspot.com



CINE



© DR

14 DE MARZO A LAS 20:00H

PROYECCIÓN DE LE PROJET

Un retrato realista y sin censura de la capital tunecina en descomposición, con unos barrios pobres generando a delincuentes y una clase social alta rodeando la ciudad armada. Sami, un joven parado, se pasa los días cometiendo robos e infracciones. No tiene perspectivas de futuro y se vuelve cada día más violento.

PROYECCIÓN DE LES ZAZOUS DE LA VAGUE

Versión original con subtítulos en francés

En Túnez la verde, Fethi y su amigo Bannour trabajan en la pastelería de la Sra. Rita, una italiana. Se pasan los días piropeando a las chicas y llevándoselas en coche por el barrio de la Vague.

Entrada libre y gratuita hasta completar aforo
Teatro del Institut Français de Madrid
C/ Marqués de la Ensenada, 10 - 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es



© DR

16 DE MARZO A LAS 20:00H

PROYECCIÓN DE FRERE BENOIT ET LES GRANDES ORGUES

Película en versión original

En un monasterio medieval el hermano superior le pide a Benoît, un monje gordito y muy torpe, que limpie los órganos de la iglesia. Intenta hacerlo lo mejor posible, pero, sin querer, desencadena una serie de catástrofes.

Entrada libre y gratuita hasta completar aforo
Teatro del Institut Français de Madrid
C/ Marqués de la Ensenada, 10 - 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es



© DR



© DR

OTRAS ACTIVIDADES DE CINE...

Proyecciones especiales de "Frère Benoît et les Grandes Orgues", "Max&Co" y "Azur et Asmar" los días 14 y 16 de Marzo, reservadas a los centros escolares.

Para más información: francophonie@ifmadrid.com

CINE

16 DE MARZO A LAS 20:00H

Siguiendo la proyección de *Frère Benoît et les Grandes Orgues*

PROYECCIÓN DE LES BEAUX GOSSES

Versión original con subtítulos en castellano

Les Beaux Gosses nos sumerge en el mundo de las intrigas amorosas y amistosas de Hervé, un adolescente poco agraciado físicamente que desea por encima de todo salir con una chica... Su único apoyo en esta juvenil búsqueda de virilidad es su amigo Camel, un aficionado a las películas X. Un día, Aurore, la chica más guapa del colegio, se fija en él; incluso quiere salir con él... Hervé no controla nada, pero con la ayuda de Camel, intenta convertir sus impulsos adolescentes en una primera experiencia sexual adulta...

El director Riad Sattouf es un reconocido dibujante de cómics francés que colabora habitualmente en bastantes periódicos y revistas como *Libération* o los *Inrockuptibles*. La primera de sus películas, *Les Beaux Gosses*, se ha convertido en Francia en un verdadero éxito obteniendo el César a la mejor ópera prima.

Entrada libre y gratuita hasta completar aforo.

Teatro del Institut Français de Madrid
C/ Marqués de la Ensenada, 10 - 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es



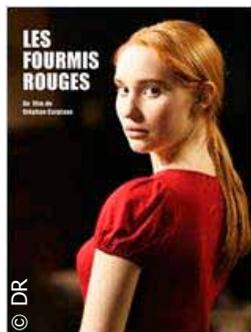
24 DE MARZO A LAS 19:30H

PROYECCIÓN DE LES FOURMIS ROUGES

Versión original con subtítulos en castellano

Alex tiene 16 años y vive sola con Frank, su padre, en una aldea aislada del bosque de las Ardenas. Tras la muerte accidental de su madre, Alex no tiene más remedio que madurar y apoyar a su padre. Sin querer, ambos se sumergen en un mundo ambiguo donde la frontera entre la ternura y el deseo se vuelve cada vez más frágil.

Entrada libre y gratuita hasta completar aforo
Alliance Française de Madrid
Cuesta de Santo Domingo 13 - 28013 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es



MÚSICA

16 DE MARZO A LAS 19:00H

CŒUR DE CAFÉ 19:00H – 20 :00H

Dos voces, una guitarra, una escapadita en el pasado junto con los grandes cantautores de Francia y de Bélgica: Piaf, Brel, Brassens, Aznavour, Trenet, Salvador – ven a escuchar Coeur de Café.

APOLO BASS 20:30H - 22:00H

El bajista y compositor camerunés, Apolo Bass, tiene una trayectoria musical de más de 25 años. Nos propone un cuarteto: bajo, piano, batería y saxófono. Su música ofrece varias caras, un Jazz Fusión que navega entre distintos estilos y culturas.

Para descubrirlo : www.apolobass.com/

Entrada libre y gratuita hasta completar aforo
Alliance Française de Madrid
Cuesta de Santo Domingo, 13 - 28013 MADRID
Para más información: alliancefrancaisemadrid.net

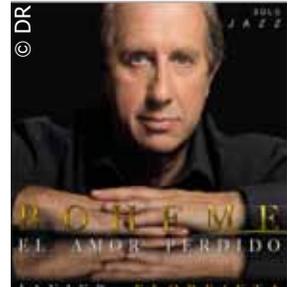


17 DE MARZO A LAS 20:30H

PRESENTACIÓN DEL NUEVO ÁLBUM
DE JAVIER ELORRIETA

El artista francófono Javier Elorrieta, antiguo alumno del Liceo francés de Madrid, Director cinematográfico, músico y solista de la banda e intérprete de numerosas canciones francesas presentará su nuevo álbum El amor perdido.

Concierto privado - Entrada con invitación



18 DE MARZO A LAS 20:00H

PRESENTACIÓN DE ÁLBUM POR MICHAEL IANI



Michel Iani evoca el amor y el odio, la perversión y la huida, en su nuevo álbum. De apariencia ingenua al escucharlo por primera vez, contiene dobles sentidos que dejan entrever la sinceridad del autor; la expresión de un alma que ha vivido, de un espíritu no alineado. En esta ocasión, Les Cabarets de Mossoul estarán compuestos por Felix Fivaz a la batería, Valentin Stucky al bajo y Julien Heger a la guitarra.

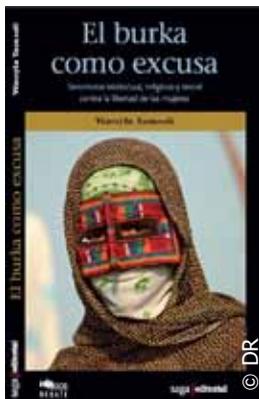
Entrada libre hasta completar aforo

Teatro del Institut Français de Madrid
C/ Marques de la Ensenada, 10- 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es

ENCUENTROS

15 DE MARZO A LAS 20:00H

EL BURKA COMO EXCUSA



Nacida en Argelia en 1941, Wassyla Tamzali ejerció como abogada entre 1966 y 1977 antela Corte de Argel. En 2001, asumió el cargo de Vicepresidenta del Foro internacional de Mujeres del Mediterráneo; en ese mismo año, creó el Círculo Mediterráneo de Madrid. El burka como excusa constituye un rechazo, rotundo y razonado, de cualquier tipo de velo femenino y una firme crítica, desde un planteamiento feminista, al posicionamiento de la izquierda europea en la reciente polémica sobre el burka.

Participantes: Francisca Sauquillo, eurodiputada y Presidenta del Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad y Asunción Mira, Directora General de Igualdad de Oportunidades del Ayuntamiento de Madrid.

Entrada libre hasta completar aforo, servicio de traducción simultánea.

Mediateca del Institut Français de Madrid
C/ Marques de la Ensenada, 12 - 28004 MADRID
Para más información: www.institut-francais.es

17 DE MARZO A LAS 19:30H

MESA REDONDA LA LITERATURA FRANCÓFONA: VOCES PODEROSAS, UNA ESCRITURA SIN FRONTERAS

Voces potentes que atraviesan las fronteras, escrituras que se atreven a transgredir, que exhumen las memorias heridas (el colonialismo, la esclavitud, la represión) y que exploran el universo de los sentimientos y del erotismo. Los escritores Marie-Céline Agnant, Felicia Mihali y Sami Tchak proceden de Haití, Rumanía y Togo, y viven en Canadá o en Francia, han escogido el francés como lengua de creación, y nos hablarán de su obra, de sus luchas y desafíos, de la memoria y de su relación con la lengua francesa.

Felicia Mihali (procedente de Rumanía, vive en Montreal - periodista, novelista y profesora)

Marie-Céline Agnant (procedente de Haití, vive en Quebec - antigua profesora de francés, traductora e intérprete, hoy se dedica a la escritura)

Sami Tchak (procedente de Togo, vive en Francia- autor y antiguo profesor)

Moderadora: Carmen Mata (Doctora en Filología francesa por la Universidad Complutense de Madrid, profesora titular en la Universidad Autónoma de Madrid)

Entrada libre hasta completar aforo, servicio de traducción simultánea.

Círculo de Bellas Artes - Sala Valle Inclán

C/ Alcalá, 42 - 28014 MADRID

Para más información: www.circulobellasartes.com



CONCURSOS

¡A lo largo de la semana de la francofonía os proponemos descubrir dos concursos inéditos!



CONCURSO NACIONAL DE BLOGS "LA JEUNESSE EN MOVEMENT"

El Servicio Cultural de la Embajada de Francia, la Delegación General de la Alliance Française en España, y Educafrancés, organizan, con la colaboración de distintas entidades, por medio del portal de recursos digitales Educafrances.com, un concurso nacional de blogs sobre la juventud en movimiento "Jeunesse en mouvement" dirigido a los estudiantes de francés en España.

¡Ponte en marcha!



Proponemos un concurso sobre el tema de la juventud iniciado por las Naciones Unidas, en el que los participantes describirán lo que es la juventud de hoy, mediante creaciones que pasen por el Slam, el foto reportaje, la literatura, la canción, etc.

¡Bienvenidos a la Francofonía!

La Embajada de Francia, la Delegación General de la Alliance Française en España, y Educafrancés organizan la tercera edición del concurso de blogs en francés, con el apoyo de las embajadas francófonas en Madrid.

CONCURSO EDUCATIVO DE CÓMIC DIGITAL: AMISTADES LITERARIAS

El Servicio Cultural de la Embajada de Francia en España junto a la Editorial SAURE organizan un concurso de cómic digital innovador dirigido a un público joven que se convertirá en guionista. Los concursantes escribirán un guión para el cómic cuya temática es la literatura de dos grandes escritores literarios: Cervantes y Rostand y sus protagonistas más célebres: Don Quijote y Cyrano. El objetivo de este concurso presenta dos finalidades: la promoción de la lengua francesa y el acercamiento intercultural a la literatura con el fin de transmitir una serie de contenidos que desarrollen el interés por la lectura y la redacción y familiarizar a los participantes con las nuevas tecnologías y el uso eficaz de Internet.

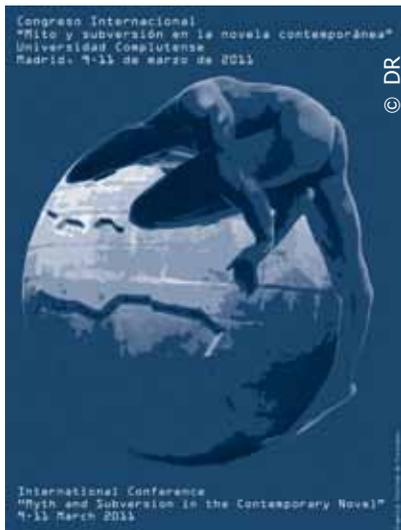
¡No te lo pierdas! Entra en la web www.redenfrances.es a partir del 25 de febrero e insíbete.



OTRAS ACTIVIDADES

9, 10 Y 11 DE MARZO

CONGRESO - MITO Y SUBVERSIÓN EN LA NOVELA CONTEMPORÁNEA



El Comité organizador del Congreso propone reunir a investigadores del más alto nivel internacional para que aporten un análisis textual, principios metodológicos y aplicaciones prácticas encaminados a establecer criterios de interpretación sobre la subversión del mito en la novela y en las artes contemporáneas, en su relación con la novela.

El Congreso se organizará en torno al proceso de desmitificación contemporánea, a la inflación mítica efímera, a las formas de la subversión mítica en las artes.

El Comité científico cuenta con la participación de la Sra. Véronique Gély (U. París-Sorbona, Francia) y la Sra. Françoise Lavocat (U. de París-Diderot, Francia). En total, participan 90 especialistas procedentes de una treintena de países.

Universidad Complutense de Madrid
Ciudad Universitaria - 28040 MADRID
Para más información: <http://www.ucm.es/>

DEL 14 AL 17 DE MARZO
DE LAS 17:30H A LAS 19:30H

EXPOSICIÓN-VENTA DE ARTESANÍA

La Embajada de Mauritania le propone descubrir su artesanía durante una exposición-venta en la Alliance Française de Madrid.

Entrada libre

Alliance Française de Madrid
Cuesta de Santo Domingo, 13 - 28013 MADRID
Para más información: www.alliancefrancaisemadrid.net



**AGRADECEMOS LA PARTICIPACIÓN E IMPLICACIÓN DE LOS PAÍSES
MIEMBROS DE LA FRANCOFONÍA EN ESPAÑA: PERMITIERON QUE SE HICIERA
REALIDAD ESTE BONITO PROYECTO.**

¡DISFRUTE DE ESTA SEMANA DE ACTIVIDADES!

ORGANIZAN Y COLABORAN

AIRFRANCE



CLE INTERNATIONAL



EDUCA FRANCES 10.000 ressources numériques



FEAPF



INSTITUTO CULTURAL RUMANO

INSTITUT FRANÇAIS



Obra Social "la Caixa"

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Espagne

LYCÉE FRANÇAIS DE MADRID



Centre Comercial MODA SHOPPING

Québec

Rhône-Alpes

SAURE

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Embajada de Suiza en España



Vive la Culture,
en Radio Círculo:
100.4 FM



Conozca la actualidad
cultural francesa en
España comentada en
castellano

LE ESPERAMOS
LOS MIÉRCOLES A LAS 18:30H Y
LOS JUEVES A LAS 9:30H,
EN RADIO CÍRCULO, 100.4 FM.

Disponible en pod-cast en:

www.circulobellasartes.com/ag_radio.php
y en www.vivelaculture.com

INSTITUT
FRANÇAIS

Denon
Le monde à travers
Prêt de création franco-espagnol



